



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

62. vuosikerta

18. marraskuuta 2019

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

- ★ Neuvoston Päätös (EU) 2019/1915, annettu 14 päivänä lokakuuta 2019, viisumien myöntämisen helpottamista koskevan Euroopan unionin ja Valko-Venäjän tasavallan välisen sopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta ..... 1

ASETUKSET

- ★ Komission Täytäntöönpanoasetus (EU) 2019/1916, annettu 15 päivänä marraskuuta 2019, takaamaan asennettavien aerodynaamisten laitteiden käyttöä koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta Neuvoston direktiivin 96/53/EY nojalla ..... 3

PÄÄTÖKSET

- ★ Neuvoston Päätös (EU) 2019/1917, annettu 3 päivänä joulukuuta 2018, Afrikan ja Euraasian muuttavien vesilintujen suojelemista koskevan sopimuksen sopimuspuolten kokouksen seitsemännessä istunnossa Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta tiettyihin sopimuksen liitteen 3 muutoksiin ..... 5

Oikaisuja

- ★ Oikaisu neuvoston päätökseen 2011/299/YUTP, annettu 23 päivänä toukokuuta 2011, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta (EUVL L 136, 24.5.2011) ..... 7
- ★ Oikaisu neuvoston asetukseen (EU) N:o 267/2012, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2012, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EU) N:o 961/2010 kumoamisesta (EUVL L 088, 24.3.2012) ..... 8



## II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

## KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2019/1915,

annettu 14 päivänä lokakuuta 2019,

**viisumien myöntämisen helpottamista koskevan Euroopan unionin ja Valko-Venäjän tasavallan välisen sopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 77 artiklan 2 kohdan a alakohdan yhdessä sen 218 artiklan 5 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 28 päivänä helmikuuta 2011 komissiolle luvan aloittaa neuvottelut Valko-Venäjän tasavallan kanssa Euroopan unionin ja Valko-Venäjän tasavallan välisestä viisumien myöntämisen helpottamista koskevasta sopimuksesta, jäljempänä 'sopimus', samanaikaisesti luvattomasti maassa oleskelevien henkilöiden takaisinottoa koskevasta sopimuksesta käytävien neuvottelujen kanssa. Neuvottelut saatiin menestyksekkäästi päätökseen parafoimalla sopimus sähköpostikirjeenvaihdolla 17 päivänä kesäkuuta 2019.
- (2) Unioni ja sen kumppanimaat ilmaisivat 7 päivänä toukokuuta 2009 annetussa itäistä kumppanuutta koskevan huippukokouksen julkilausumassa poliittisen tukensa viisumijärjestelmän helpottamiselle turvallisessa ympäristössä ja vahvistivat uudelleen aikomuksensa toteuttaa hyvissä ajoin asteittain toimia viisumivapausjärjestelmän toteuttamiseksi kansalaistensa hyväksi.
- (3) Sopimuksen tarkoituksena on vastavuoroisuutta noudattaen helpottaa viisumien myöntämistä unionin ja Valko-Venäjän kansalaisille sellaista oleskelua varten, jonka on tarkoitus kestää enintään 90 päivää minkä tahansa 180 päivän jakson aikana.
- (4) Tällä päätöksellä kehitetään niitä Schengenin säännösten määräyksiä, joihin Yhdistynyt kuningaskunta ei osallistu neuvoston päätöksen 2000/365/EY <sup>(1)</sup> mukaisesti. Yhdistynyt kuningaskunta ei sen vuoksi osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido Yhdistynyttä kuningaskuntaa eikä sitä sovelleta Yhdistyneeseen kuningaskuntaan.
- (5) Tällä päätöksellä kehitetään niitä Schengenin säännösten määräyksiä, joihin Irlanti ei osallistu neuvoston päätöksen 2002/192/EY mukaisesti <sup>(2)</sup>. Irlanti ei sen vuoksi osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido Irlantia eikä sitä sovelleta Irlantiin.
- (6) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyssä, Tanskan asemasta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 22 olevien 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan.
- (7) Neuvoston olisi päätettävä sopimuksen tekemisestä ottaen huomioon komission suorittaman arvioinnin, joka koskee Valko-Venäjän biometristen diplomaattipassien myöntämisyksjärjestelmän ja niiden teknisten eritelmien turvallisuutta ja eheyttä.
- (8) Sopimus olisi allekirjoitettava ja sopimukseen liitetyt yhteiset julistukset olisi hyväksyttävä,

<sup>(1)</sup> Neuvoston päätös 2000/365/EY, tehty 29 päivänä toukokuuta 2000, Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännösten määräyksiin (EYVL L 131, 1.6.2000, s. 43).

<sup>(2)</sup> Neuvoston päätös 2002/192/EY, tehty 28 päivänä helmikuuta 2002, Irlannin pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännösten määräyksiin (EYVL L 64, 7.3.2002, s. 20).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Annetaan lupa allekirjoittaa viisumien myöntämisen helpottamista koskeva Euroopan unionin ja Valko-Venäjän tasavallan välinen sopimus unionin puolesta sillä varauksella, että mainitun sopimuksen tekeminen saatetaan päätökseen <sup>(3)</sup>.

*2 artikla*

Hyväksytään unionin puolesta sopimukseen liitetyt yhteiset julistukset.

*3 artikla*

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa sopimus unionin puolesta.

*4 artikla*

Komissio arvioi Valko-Venäjän biometrinen diplomaattipassien myöntämisyjärjestelmän ja niiden teknisten eritelmien turvallisuuden ja eheyden ja antaa arviointinsa tiedoksi neuvostolle. Neuvosto päättää tällaisen arvioinnin huomioon ottaen sopimuksen tekemisestä.

*5 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 14 päivänä lokakuuta 2019.

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja  
J. LEPPÄ

---

<sup>(3)</sup> Sopimuksen teksti julkaistaan yhdessä sen tekemistä koskevan päätöksen kanssa.

# ASETUKSET

## KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2019/1916,

annettu 15 päivänä marraskuuta 2019,

takaosaan asennettavien aerodynaamisten laitteiden käyttöä koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta Neuvoston direktiivin 96/53/EY nojalla

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen yhteisössä liikkuvien tieliikenteen ajoneuvojen suurimmista kansallisessa ja kansainvälisessä liikenteessä sallituista mitoista ja suurimmista kansainvälisessä liikenteessä sallituista painoista 25 päivänä heinäkuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/53/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 b artiklan 4 kohdan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Ajoneuvojen aerodynamiikan parantaminen tarjoaa huomattavat mahdollisuudet vähentää polttoaineenkulutusta ja sitä kautta hiilidioksidipäästöjä. Ajoneuvojen aerodynamiikkaa ei kuitenkaan voida parantaa merkittävästi, elleivät tieliikenteen ajoneuvojen, aerodynaamiset laitteet mukaan luettuina, sallitut mitat sitä salli. Direktiiviä 96/53/EY on sen vuoksi muutettu, jotta ajoneuvojen suurimmasta sallitusta pituudesta edessä ja takana voidaan poiketa tietyin edellytyksin.
- (2) Jotta voidaan varmistaa sisäänvedettävien tai kokoontaitettavien aerodynaamisten laitteiden turvallisuus, olisi täsmennettävä ne tilanteet, joissa tällaisia laitteita voidaan käyttää tai ne voidaan sulkea, etenkin siltä osin kuin on kyse muiden tienkäyttäjien läheisyydestä, käyttöalueen erityispiirteistä ja nopeusrajoituksista. Lisäksi olisi varmistettava, että sisäänvedettävien tai kokoontaitettavien aerodynaamisten laitteiden käyttö sopii yhteen intermodaalisten kuljetusten kanssa etenkin siirryttäessä intermodaalikuljetusyksiköihin ja niistä pois ja että ne kestävät tuulen aiheuttamia voimia tällaisissa yksiköissä tapahtuvan kuljetuksen aikana.
- (3) Takaosaan asennettavilla aerodynaamisilla laitteilla varustettujen ajoneuvojen tai ajoneuvoyhdistelmien on lisäksi täytettävä direktiivin 96/53/EY vaatimukset ja erityisesti sen liitteessä I olevassa 1.5 kohdassa vahvistetut kääntöympyrään liittyvät vaatimukset.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat direktiivin 96/53/EY 10 i artiklan 2 kohdassa tarkoitetun komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

### **Kohde**

Tässä asetuksessa vahvistetaan direktiivin 96/53/EY mukaisesti yksityiskohtaiset säännökset, jotka koskevat ajoneuvojen ja ajoneuvoyhdistelmien takaosaan asennettujen aerodynaamisten laitteiden käyttöä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 235, 17.9.1996, s. 59.

*2 artikla***Määritelmät**

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) 'laitteilla' ajoneuvojen tai ajoneuvoyhdistelmien takaosaan asennettuja aerodynaamisia laitteita;
- b) 'käyttöasennolla' laitteiden asentoa ilmanvastusta vähentävässä käyttöasennossa;
- c) 'suljetulla asennolla' laitteiden asentoa kokoonaitetussa tai sisäänvedetyssä asennossa turvallisesti kiinnitettyinä.

*3 artikla***Käyttöolosuhteet**

1. Jäsenvaltiot voivat kieltää käyttöasennossa olevilla laitteilla varustettujen ajoneuvojen tai ajoneuvoyhdistelmien liikennöinnin kaupunkialueilla tai kaupunkien välisillä alueilla, kun toimivaltaiset viranomaiset vaativat kieltämistä ottaen huomioon tällaisten alueiden erityispiirteet, etenkin silloin, kun nopeusrajoitukset ovat alueella enintään 50 km/h ja alueella voi liikkua loukkaantumiselle erityisen alttiita tienkäyttäjiä.
2. Laitteiden on oltava suljetussa asennossa, kun tilanne tai alue edellyttää erityistä tarkkaavaisuutta tai huomiota. Tätä voidaan edellyttää
  - a) ajoneuvoa liikuteltaessa, peruutettaessa tai pysäköitäessä;
  - b) ajoneuvon ollessa pysäköitynä;
  - c) lastattaessa tai purettaessa tavaroita.
3. Laitteiden käyttöön intermodaalisisissa kuljetuksissa sovelletaan seuraavia vaatimuksia:
  - a) laitteiden on intermodaalista kuljetusta valmisteltaessa ja sen aikana oltava suljetussa asennossa;
  - b) laitteet eivät saa ulottua enempää kuin 25 mm ajoneuvon kummankaan sivun ulkopuolelle, ja ajoneuvon kokonaisleveys laitteiden kanssa saa olla enintään 2 600 mm.
4. Vialliset, vaaralliset tai virheellisesti toimivat laitteet on pidettävä suljetussa asennossa tai mahdollisuuksien mukaan poistettava välittömästi.
5. Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa ja 3 kohdan a alakohdassa säädetään, laitteiden ei tarvitse olla suljetussa asennossa, jos niiden ei asetuksen (EU) N:o 1230/2012 liitteessä I olevan B osan 1.3.1.1.3 kohdan, C osan 1.3.1.1.3 kohdan ja D osan 1.4.1.1.3 kohdan mukaisesti edellytetä olevan sisäänvedettäviä tai kokoonaitettavia, mikäli suurimpia mittoja koskevat vaatimukset täyttyvät kaikissa olosuhteissa.

*4 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä marraskuuta 2019.

Komission puolesta  
Puheenjohtaja  
Jean-Claude JUNCKER

# PÄÄTÖKSET

## NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2019/1917,

annettu 3 päivänä joulukuuta 2018,

**Afrikan ja Euraasian muuttavien vesilintujen suojelemista koskevan sopimuksen sopimuspuolten kokouksen seitsemännessä istunnossa Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta tiettyihin sopimuksen liitteen 3 muutoksiin**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 192 artiklan 1 kohdan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Sopimus Afrikan ja Euraasian muuttavien vesilintujen suojelemisesta, jäljempänä 'sopimus', tuli voimaan 1 päivänä marraskuuta 1999, ja se hyväksyttiin Euroopan yhteisön puolesta neuvoston päätöksellä 2006/871/EY<sup>(1)</sup>.
- (2) Sopimuksen X artiklan 5 kohdan nojalla sopimuspuolten kokous voi hyväksyä muutoksia sopimuksen liitteisiin.
- (3) Sopimuspuolten kokouksen seitsemännessä istunnossa, joka pidetään 4–8 päivänä joulukuuta 2018 Durbanissa, Etelä-Afrikassa, odotetaan hyväksyttävän päätöslauselma sopimuksen liitteisiin 2 ja 3 tehtävien muutosten hyväksymisestä.
- (4) Ugandan esittämät sopimuksen liitteeseen 3 ehdotetut muutokset, jotka sisältyvät päätöslauselman 7.3 luonnokseen ja koskevat seuraavia yhdeksää lajia, edistävät osaltaan näiden vähenemässä olevien lajien populaatioiden parempaa suojelua, ja kyseiset muutokset olisi sen vuoksi hyväksyttävä unionin puolesta: haahka – *Somateria mollissima*, tukkakoskelo – *Mergus serrator*, punasotka – *Aythya ferina*, meriharakka – *Haematopus ostralegus*, töyhtöhyppä – *Vanellus vanellus*, punakuiri – *Limosa lapponica*, mustapyrstökuiri – *Limosa limosa*, isosirri – *Calidris canutus* ja mustaviklo – *Tringa erythropus*. Päätöksen 2006/871/EY 3 artiklan 4 kohdan mukaisesti komissio tekee kuitenkin varauman edellä mainittuja yhdeksää lajia koskevien ehdotettujen muutosten osalta, sillä ne edellyttäisivät Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/147/EY<sup>(2)</sup> muuttamista, mikä ei olisi mahdollista 90 päivän kuluessa siitä päivästä, jona ne hyväksytään sopimuspuolten kokouksessa,
- (5) On aiheellista vahvistaa sopimuspuolten kokouksen seitsemännessä istunnossa unionin puolesta otettava kanta ehdotettuihin muutoksiin, koska päätöslauselma tulee olemaan unionia sitova ja voi vaikuttaa ratkaisevasti unionin lainsäädännön eli direktiivin 2009/147/EY sisältöön,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

Afrikan ja Euraasian muuttavien vesilintujen suojelemista koskevan sopimuksen sopimuspuolten kokouksen seitsemännessä istunnossa unionin puolesta otettava kanta on seuraava:

Unioni hyväksyy Ugandan esittämät sopimuksen liitteen 3 muutokset, jotka sisältyvät sopimuspuolten kokouksen seitsemännessä istunnon päätöslauselman 7.3 luonnokseen ja koskevat seuraavia yhdeksää lajia: haahka – *Somateria mollissima*, tukkakoskelo – *Mergus serrator*, punasotka – *Aythya ferina*, meriharakka – *Haematopus ostralegus*, töyhtöhyppä – *Vanellus vanellus*, punakuiri – *Limosa lapponica*, mustapyrstökuiri – *Limosa limosa*, isosirri – *Calidris canutus* ja mustaviklo – *Tringa erythropus*.

<sup>(1)</sup> Neuvoston päätös 2006/871/EY, tehty 18 päivänä heinäkuuta 2005, Afrikan ja Euraasian muuttavien vesilintujen suojelemista koskevan sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (EUVL L 345, 8.12.2006, s. 24).

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/147/EY, annettu 30 päivänä marraskuuta 2009, luonnonvaraisten lintujen suojelusta (EUVL L 20, 26.1.2010, s. 7).

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 3 päivänä joulukuuta 2018.

Neuvoston puolesta  
*Puheenjohtaja*  
N. HOFER

---



**OIKAISUJA****Oikaisu neuvoston päätökseen 2011/299/YUTP, annettu 23 päivänä toukokuuta 2011, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta**

(Euroopan unionin virallinen lehti L 136, 24. toukokuuta 2011)

Sivulla 70, liite I, II osan taulukossa ”Yhteisöt” olevan merkinnän 3. (”Mehr Bank (alias Mehr Finance and Credit Institute; Mehr Interest-Free Bank)”) toisessa sarakkeessa (”Tunnistetiedot”):

on: ”204 Taleghani Ave., Tehran, Iran”

pitää olla: ”No. 182, Shahid Tohidi St, 4th Golsetan, Pasdaran Ave, Tehran 1666943, Iran”

---

**Oikaisu neuvoston asetukseen (EU) N:o 267/2012, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2012, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EU) N:o 961/2010 kumoamisesta**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 88, 24. maaliskuuta 2012)*

Sivulla 82, liite IX, II osan taulukossa B. ('Yhteisöt') olevan merkinnän 9. ('Mehr Bank (alias Mehr Finance and Credit Institute; Mehr Interest-Free Bank)') toisessa sarakkeessa ('Tunnistamisetiedot')

on: "204 Taleghani Ave., Tehran, Iran"

pitää olla: "No. 182, Shahid Tohidi St, 4th Golsetan, Pasdaran Ave, Tehran 1666943, Iran"

---



ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

